MTL. L.2411/1.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
16 NOV. 1951
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 3 octobre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux pensions d'infirmes", a donné en sa séance du 17 octobre 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e October 1951 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de pensioenen van gebrekkigen", heeft ter zitting van 17 October 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT, EN CE QUI CONCERNE LES ORPHELINS INFIRMES, LES MODALITES D'APPLICATION DE L'ARRETE ROYAL N°254 DU 12 MARS 1936 UNIFIANT LE REGIME DES PENSIONS DES VEUVES ET DES ORPHELINS DU PERSONNEL CIVIL DE L'ETAT ET DU PERSONNEL ASSIMILE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé;

Vu la loi du 14 juillet 1951 portant péréquation des pensions de retraite et de survie;

Vu l'arrêté royal du 12 septembre 1936 réglant les modalités d'application des articles 6, alinéa 1er, et 9, alinéa 2, de l'arrêté royal n°254 du 12 mars 1936 (orphelins infirmes);

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1937 complétant l'arrêté royal du 12 septembre 1936 précité;

Vu l'arrêté du Régent du 7 juin 1945 relatif aux orphelins infirmes;

Considérant qu'il y a lieu de rajuster les éléments de base pour l'octroi et la liquidation des pensions aux orphelins infirmes;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 4 de l'arrêté royal du 12 septembre 1936 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 4.- La pension temporaire d'un orphelin infirme ne peut, après application à son taux nominal des coefficients de majoration prévus aux articles 2, § 1er, de l'arrêté-loi du 29 octobre 1946, et 2 de la loi du 4 mai 1949, dépasser le montant annuel de 22.680 francs.

Le cas échéant, la pension affectée des coefficients précités est réduite dans la mesure où le total formé par cette pension et les ressources dont l'orphelin dispose dépasse la somme de 22.680 francs. Le résultat obtenu est ramené au taux nominal de 100 p.c. Dans ces opérations, les fractions de francs sont négligées.

Les dispositions de l'article 4 de la loi du 4 mai 1949 et de l'article 19 de la loi du 14 juillet 1951 restent applicables à cette pension.".

Article 2.-

L'article 2, §§ 1er et 2, de l'arrêté royal du 19 juin 1937 est remplacé par la disposition suivante :

... (la suite de l'article comme dans le projet du Gouvernement) ...

Article 3.-

Les articles 1er, 2 et 3 de l'arrêté du Régent du 7 juin 1945 sont abrogés.

Article 4.-

Les pensions en cours au 31 décembre 1950 sont revisées conformément aux dispositions du présent arrêté.

Article 5.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1951.

Article 6.-

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING,VOOR DE GEBREKKIGE WEZEN, VAN DE TOEPASSINGSMODALITEITEN VAN HET KONINKLIJK BESLUIT NR 254 VAN 12 MAART 1936 WAARBIJ EENHEID WORDT GEBRACHT IN HET REGIME VAN DE PENSIOENEN DER WEDUWEN EN WEZEN VAN HET BURGERLIJK STAATSPERSONEEL EN HET DAARMEDE GELIJKGESTELD PERSONEEL.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het koninklijk besluit nr 254 van 12 Maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmede gelijkgesteld personeel ;

Gelet op de wet van 14 Juli 1951 houdende perekwatie van de rust- en overlevingspensioenen ;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 September 1936 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van de artikelen 6, eerste lid, en 9, tweede lid, van het koninklijk besluit nr 254 van 12 Maart 1936 (gebrekkige wezen) ;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 Juni 1937 tot aanvulling van voornoemd koninklijk besluit van 12 September 1936 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 7 Juni 1945 betreffende de gebrekkige wezen ;

.../...

Overwegende dat de gegevens, op grond waarvan de pensioenen van gebrekkige wezen worden toegekend en berekend, aanpassing behoeven ;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 12 September 1936 wordt door de volgende bepaling vervangen:

"Artikel 4.-

Het tijdelijk pensioen van een gebrekkige wees mag, nadat op het nominaal bedrag er van de verhogingscoëfficiënten bepaald bij de artikelen 2, § 1, van de besluitwet van 29 October 1946, en 2 van de wet van 4 Mei 1949 zijn toegepast, het jaarlijks bedrag van 22.680 frank niet te boven gaan.

Bij voorkomend geval wordt het pensioen, waarop voormelde coëfficiënten zijn toegepast, verminderd in de mate waarin het totaal bedrag van dit pensioen en de inkomsten waarover de wees beschikt de som van 22.680 frank te boven gaat. De verkregen uitkomst wordt tot het nominaal bedrag van 100 t.h. teruggevoerd. Bij die verrichtingen worden gedeelten van een frank verwaarloosd.

Het bepaalde in artikel 4 van de wet van 4 Mei 1949 en in artikel 19 van de wet van 14 Juli 1951 blijft op dit pensioen van toepassing.".

.../...

Artikel 2.-

Artikel 2, §§ 1 en 2,van het koninklijk besluit van 19 Juni 1937 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2.-

§ 1. De gebrekkige die volle wees is, komt niet in aanmerking voor pensioen indien hij over jaarlijkse inkomsten van ten minste 22.680 frank beschikt.

§ 2. De verhoging van het weduwenpensioen, wegens het bestaan van de gebrekkige, wordt niet verleend indien de inkomsten ten minste 34.020 frank per jaar bedragen ... (voorts zoals in de tekst van de Regering) ...".

Artikel 3.-

De artikelen 1, 2 en 3 van het besluit van de Regent van 7 Juni 1945 worden opgeheven.

Artikel 4.-

De op 31 December 1950 lopende pensioenen worden herzien overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Artikel 5.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1951.

Artikel 6.-

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.COOLEN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Finances.
van Financiën.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.